

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Karina Balekjian	(818) 480-1730
A.C.Y.O. V. Chair	Jonathan Der Ghazarian	(626) 712-1403
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Yeran Melelian	(213) 760-1204
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Galatians (Գաղ) 6:14-18

May I never boast of anything except the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision nor uncircumcision is anything; but a new creation is everything! As for those who will follow this rule, peace be upon them and mercy, and upon the Israel of God. From now on, let no one make trouble for me; for I carry the marks of Jesus branded on my body. May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers and sisters. Amen.

Բայց ես ամենեւին պիտի չպարծենամ, այլ միայն մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի խաչով, անով աշխարհը խաչուած է ինձի համար, ես ալ աշխարհի: Որովհետեւ Քրիստոս Յիսուսով ոչ թլփատութիւնը որեւէ ազդեցութիւն ունի ո՛չ անթլփատութիւնը, հապա նոր արարած ըլլալը: Խաղաղութիւն ու ողորմութիւն բոլոր անոնց վրայ որ այս կանոնի համաձայն կ'ընթանան, եւ Աստուծոյ Իսրայէլին վրայ: Ասկէ ետք ոչ մէկը թող անհանգստացնէ զիս, որովհետեւ ես մարմինս վրայ կը կրեմ Տէր Յիսուսի վերքին սպիները: Եղբայրներ, մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի շնորհքը ձեր հոգիին հետ ըլլայ: Ամէն:



Der Voghormia

Der Voghormia prayer is requested for a believer, for his health; requested by his family.

Աւետարան ըստ Մատթէոսի (Matthew)

24:30-36

Եւ ապա երկինքին վրայ պիտի երեւի Մարդու Որդին նշանը, ու այն ատեն երկրի բոլոր ազգերը պիտի լան ու ողբան ու պիտի տեսնեն Մարդու Որդին որ կու գայ երկինքի ամպերուն վրայէն զօրութեամբ եւ մեծ փառքով: Եւ այն պիտի դրկէ իր հրեշտակները մեծ շեփորով, ու պիտի հաւաքեն իր ընտրեալները շորս կողմերէն՝ երկինքի մէկ ծայրէն մինչեւ միւս ծայրը: Թ՛զէնիէ՛ն ատէք օրինակը, որովհետեւ երբ անոր ոստերը կակուղնան եւ տերեւը ցցուի կը գիտնաք որ մօտ է ամառը: Նոյնպէս եւ դուք, երբ այս բոլորը տեսնէք գիտցէք թէ դռներուն մօտ է: Ծշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, որ այս սերունդը պիտի չանցնի, մինչեւ որ այս ամէնը կատարուի: Երկինք ու երկիր պիտի անցնին, բայց իմ խօսքերս պիտի չանցնին: Բայց այդ օրուան ու ժամուան մասին ոչ ոք գիտէ. ոչ երկինքի հրեշտակները եւ ոչ ալ Որդին, այլ միայն Հայրը:

And then shall appear the sign of the Son of Man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory.

And He shall send forth His angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together His elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and put forth its leaves, know that the summer is near. Even , when you see all these things, know that he is near, even at the doors. Truly I say you, this generation shall not pass away, till all these things be accomplished.

Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

But of that day and hour know no one, not even the angels of heaven, neither the Son, but the Father only.

Requiem - Հոգեհանգիստ

- A requiem service in the memory of **Anahid Kolajian** on the occasion of 7th year of her passing and **Angel Arabian** 4th year is requested by their children Hampartsoum and Vera Arabian.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Անահիտ Գոլաճեանի** մահուան 7րդ տարելիցին եւ **Անճէլ Արապեանի** 4րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ զաւակները՝ Համբարձում եւ Վերա Արապեաններ:

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել Պարթեւ
Կուլումեանի Երգչախումբի ղեկավարին

The Choir welcomes new members.

**If you are interested, please see Barthev Gulumian
the Choir Director**

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
**Please turn off your cell phone
when entering the church**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել
մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones
on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for
printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.

St. Gregory Armenian Saturday School

REOPENS

9/19/2020, Saturday

Ages: 3-13

All levels of Armenian

Outdoor instruction

Armenian language and literature

Armenian history, Armenian music

Every Saturday 10:00-12:00

Mask is required.

Temperature check is required upon arrival.

Tuition: \$450.00/annual

For information call the church office at (626) 449-1523

or email stgregorysaturdayschool@gmail.com

Lebanon Aid

ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ ԼԻԲԱՆԱՆԻՆ



Բոլորդ տեղեակ էք այն սոսկալի եւ արիւնալի պայթիւնի մասին, որ տեղի ունեցաւ Լիբանանի մայրաքաղաք Պէյրութի մէջ, 4 Օգոստոս, 2020-ին, եւ որ պատճառ եղաւ հարիւրաւոր անմեղ զոհերու, հազարաւոր վիրաւորներու, հաշմանդամներու եւ հարիւր հազարաւոր անտունիներու:

Կործանիչ պայթիւնը ցնցեց ոչ միայն Լիբանանի Հանրապետութիւնը այլ նաեւ համայն մարդկութիւնը: Շատ լուրջ եւ անսկարագրելի է կացութիւնը եղբայրական Լիբանանին եւ Լիբանահայ Համայնքին:

Օգնելու համար ճգնաժամի մէջ յայտնուած Լիբանանին՝ հաւատացեալներ որոնք կ'ուզեն կատարել նուիրատուութիւն, կրնան իրենց վճարագիրը (չէքը) դրկել Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի, «Լիբանանի Օգնութիւն» ծանօթագրութեամբ:

Հանգանակուած գումարը ամբողջութեամբ պիտի փոխանցենք Արեւմտեան Թեմին:

No doubt our faithful are painfully aware of the horrific explosion which took place August 4, 2020 in Beirut, Lebanon. Hundreds of lives were lost and thousands have been injured. Presently, countless are homeless as hundreds of buildings have been destroyed.

Faithful wishing to make donations to aid in the crisis, may send checks to St. Gregory Armenian Church, 2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107. In the memo write: Lebanese Aid. Our secretary will send an acknowledgement letter. All donations will be forwarded to the Western Diocese, along with donations from all other Western Diocese parishes, for distribution.